

# واژه‌نامه انگلیسی – فارسی

## Chemical conversion coating

## پوشش تبدیلی شیمیایی

پوشش غیر فلزی حفاظتی یا تزئینی سطح فلز که بر اثر واکنش شیمیایی یک فلز با محیطی خاص ایجاد می‌شود، این پوشش را معمولاً پیش از ماده پوشش آلی می‌نشانند.

## Dipcoat

## پوشه غرقه‌ای

پوششی همه‌گیر و کامل که با فرو بردن قطعه در ظرف حاوی ماده پوششی مایع آن تشکیل می‌شود.

## Radiation curing

## تابش‌پزی

ایجاد پیوند عرضی و پخت بسیاری به کمک تابش فرابنفش یا ریز موج یا باریکه‌های الکترونی.

## Cure time

## زمان پخت

فاصله زمانی میان قرارگیری یک بسیار گرماسخت در معرض شرایط پخت تا هنگامی که خواص معینی در آن پدید آید.

## Dispersion resin

## رزین پراکنه‌ای

پراکنه پایدار یک بسیار مایع

## Coating system

## سامانه پوششی

سامانه‌ای متشکل از تعداد معینی پوشه که هر یک به ترتیبی معین و با فاصله‌های زمانی مناسب برای خشک و پخت‌شدن قرار می‌گیرند، این سامانه معمولاً شامل یک آستری، یک یا چند میان پوشه و یک روپوشه است.

## Barrier coat, block coat

## سد پوشه

ماده پوششی برای جداکردن سامانه پوششی از سطحی که بر آن کشیده شده است، به منظور جلوگیری از برهم‌کنش شیمیایی یا فیزیکی آنها.

## Clear coat

## شفاف پوشه

پوشه شفافی که روی بُن‌پوشه قرار می‌گیرد.

## Curing agent

## عامل پخت

ماده واکنش‌گری که با افزودن آن به رزین عمل بسیارش انجام می‌شود.

## Dispersing agent, dispersant

## عامل پراکنش

یکی از افزودنی‌های مورد استفاده در تولید پراکنه‌ها که وظیفه آن آسان‌سازی پراکنش اجزای جامد در فاز مایع و افزایش پایداری مخلوط است.

## Disperse phase

## فاز پراکنده

فازی از یک سامانه، شامل ذرات یا قطرات ماده‌ای که در فاز دیگر پراکنده می‌شود.

## Coated paper

## کاغذ پوشش‌دار

کاغذی که برای بهبود کیفیت، سطح آن با مخلوطی از پیوندها (مثل نشاسته یا شیرابه بسیارها) و یا رنگدانه آغشته و پوشانده می‌شود.

## Coil coating

## کلاف پوشانی

کشیدن پوشش بر سطح کلاف و پخت آن در کوره، چنانکه کلاف در آغاز این عملیات باز و در پایان جمع شود.

# واژه‌نامه انگلیسی - فارسی

**Baking, stoving**

**کوره‌پزی**

خشک کردن و سخت کردن ماده پوششی به کمک گرما.

**Convertible coating material**

**ماده پوششی تبدیل پذیر**

نوعی ماده پوششی که در صورت خشک شدن (در نتیجه اکسایش یا دیگر واکنش‌های شیمیایی)، فیلم حاصل از آن در حلال اصلی نامحلول است.

**Non-convertible coating material**

**ماده پوششی تبدیل ناپذیر**

نوعی ماده پوششی که در صورت خشک شدن، فیلم حاصل از آن در حلال اصلی حل می‌شود.

**Undercure**

**ناپختگی**

حالتی از پخت که درجه آن کمتر از درجه حالت بهینه است و هنگامی ایجاد می‌شود که مدت زمان و دمای پخت کمتر از حد کافی باشد.

**Incompatibility**

**ناسازگاری**

عدم قابلیت امتزاج با ماده دیگر یا چسبیدن به آن.

**Semicure**

**نیم‌پزی**

پخت اولیه محصول یا بخشی از آن.

**Non-aqueous dispersion**

**پراکنه غیر آبی**

پراکنه‌ای که در آن یک بسپار در مایعی آلی و فرار، که حلال بسپار نیست، توزیع می‌شود.

**Overbaking**

**بیش‌پزی کوره‌ای**

قرار دادن ماده در معرض دمایی بیشتر از دمایی که سازنده توصیه کرده است یا در مدتی طولانی‌تر از زمان توصیه شده.

**Dispersion, dispersing**

**پراکنش**

فرآیندی که در آن ذرات یک ماده در ماده‌ای دیگر پراکنده می‌شود.

**Dispersion**

**پراکنه**

سامانه‌ای دو فازی که فاز پراکنده آن به صورت ذرات کوچک در فاز پیوسته توزیع می‌شود.

**Roller coating**

**پوشانش غلتکی**

فرآیندی که در آن، ماده پوششی به صورت مکانیکی بر ورق فلزی میان دو غلتک قرار می‌گیرد. یکی از این غلتک‌ها با فیلمی از ماده پوششی مایع پوشانده می‌شود.

**Curtain coating**

**پوشانش پرده‌ای**

یکی از روش‌های پوشانش سطح با رزین یا محلول یا تعلیق یا آمیزه رقیق که در آن، زیرآیند به صورت عمود بر پرده یا آبشاری فروریزنده، از آن عبور می‌کند، آهنگ شارش مایع فروریز و سرعت خطی زیرآیند بر ضخامت پوشش تاثیر می‌گذارد.

**Coating**

**پوشش**

انواع پوشش‌ها و لعاب‌ها و مرکب‌های چاپ و سایر مواد مشابه که بر سطحی نشانده می‌شوند.